



România liberă

COTIDIANUL CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE

Anul XXVIII nr. 8105

Vineri

13 noiembrie 1970

6 pagini 30 bani

IERI A AVUT LOC ÎN CAPITALĂ

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNŌ-POLONE

Marea sală a Palatului Republicii a găzduit, joi după-amiază, mitingul prieteniei româno-polone, organizat cu prilejul vizitei oficiale pe care o face în țara noastră, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone

Desfășurat sub semnul tradiționalei prietenii dintre poporul român și poporul polonez, al relațiilor frățești dintre cele două țări, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, mitingul a reunit mii de reprezentanți ai oamenilor muncii din București, precum și personalități marcante ale vieții științifice și culturale, ge-

nerali, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

În sală se aflau membri și membri supleanți ai Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, vechi militanți ai mișcării muncitorești din țara noastră.

La miting au asistat șefi ai misiunilor diplomatice acreditați la București.

Faldurile drapelului Republicii Socialiste România și Republicii Populare Polone împodobeau fundalul sălii, încadrând urarea, înscrisă în limbile română și poloneză: „Trăiască prietenia, colaborarea și alianța frățească dintre poporul român și poporul polonez!”.

La ora 16,45, în aplauzele asistenței, iau loc în prezidiu

tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, care, cu câteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

În prezidiu iau loc, de asemenea, membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone — Boleslaw Jaszczuk, membru al Biroului Politic, secretar al

C.C. al P.M.U.P., Mieczyslaw Jagielski, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Adam Willmann, adjunct al ministrului afacerilor externe, Jaromir Ochedusko, ambasadorul Republicii Populare Polone la București.

În prezidiu se află tovarășii Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdet, Florian Dănălașe, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Ștefan Voitec, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, general-colonel Ion Gheorghe, prim-adjunct al ministrului forțelor armate, șef al Marei Unități Stat Major, Eugen Jebeleanu, vicepreședinte al Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, acad. Miron

Niculescu, președintele Academiei Republicii Socialiste România, Suzana Gădea, președinta Consiliului Național al Femeilor, Tiberiu Petrescu, ambasadorul țării noastre la Varșovia, Cristea Ciobanu, muncitor la Uzinele „23 August” și Maria Mareș, studentă la facultatea de științe juridice.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Polone și Republicii Socialiste România.

Mitingul a fost deschis de tovarășul Dumitru Popa, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului municipal București al P.C.R., primarul general al Capitalei.

(Continuare în pag. a 2-a)

Semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă



În după-amiază zilei de 12 noiembrie, la Consiliul de Stat a avut loc solemnitatea semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Tratatul a fost semnat, din partea română, de tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, și Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri; din partea poloneză de tovarășii Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului

Muncitoresc Unit Polonez, și Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone.

La solemnitate au fost de față tovarășii Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdet, Florian Dănălașe, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Ștefan Voitec, Mihai Marinescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Constantin Stătescu, secretarul Consiliului de Stat, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ion Circei, Vasile Vlad, Mihai Bujor Sion, Ion Florescu, șefi de secție la C.C. al P.C.R., Tiberiu Petrescu,

ambasadorul Republicii Socialiste România în Republica Populară Polonă, membri ai C.C. al P.C.R. și ai guvernului. Au luat parte tovarășii Boleslaw Jaszczuk, Mieczyslaw Jagielski, Adam Willmann, Jaromir Ochedusko — membri ai delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, Stanislaw Trepczynski, șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Marian Renke, adjunct de șef de secție la C.C. al P.M.U.P., și alte persoane oficiale care însoțesc delegația poloneză.

După semnarea Tratatului, în aplauzele celor prezenți, conducătorii de partid și de stat ai celor două țări și-au strâns călduros mâinile.

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

Dragi tovarășii și prieteni,

De câteva zile, tovarășii Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Jozef Cyrankiewicz, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone și alți conducători ai Partidului Muncitoresc Unit Polonez și ai guvernului Republicii Populare Polone sînt oaspeții țării noastre. Oamenii muncii din România au primit cu simpatie și căldură ospitalitate tovarășescă pe solii poporului polonez. Doresc ca și cu prilejul acestui miting consacrat prieteniei româno-polone să adresez stimatei noastre oaspeți — și, prin ei, întregului popor polonez — un cald salut din partea poporului român, a Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România. (Aplauze puternice, prelungite)

În cursul zilei acestuia, am semnat noul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă — eveniment deosebit de important în evoluția ascendentă a relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală dintre partidele, fărle și popoarele noastre. (Vii aplauze) Continund în condițiile de azi prevederile vechiului tratat — care a avut un rol de seamă în întărirea prieteniei și colaborării româno-polone — actualul Tratat înscris o nouă și importantă pagină în cronică

relațiilor de solidaritate frățească dintre cele două țări și popoare. Pornind de la realizările ambelor popoare în edificarea noii orinduirii, de la stadiul la care au ajuns raporturile dintre ele, fiindn seama de schimbările petrecute în viața social-politică contemporană europeană și în lume, noul Tratat stabilește cadrul și coordonatele de bază ale dezvoltării în continuare a colaborării, alianței și prieteniei dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă. (Aplauze)

Forța și viabilitatea prevederilor înscrise în Tratatul pe care l-am semnat azi rezidă în comunitatea orinduirii sociale a celor două țări, a telurilor și aspirațiilor lor fundamentale, în dorința celor două popoare de a coopera activ pe drumul socialismului, progresului și păcii. (Aplauze)

Raporturile de prietenie și colaborare româno-polone au bogate tradiții în lupta seculară dusă de cele două popoare pentru apărarea și afirmarea ființei lor naționale, pentru libertate și progres. Partidele comuniste, forțele revoluționare din cele două țări au militat întotdeauna pentru întărirea și dezvoltarea legăturilor româno-polone, au acționat solidar în lupta împotriva exploatației și asupririi, împotriva imperialismului, a fascismului, pentru apărarea intereselor fundamentale ale maselor populare. Prietenia româno-

(Continuare în pag. a 3-a)

Cuvîntarea tovarășului Wladyslaw Gomulka

Dragi tovarășe Ceaușescu, dragi tovarășe și tovarășii,

Imi revine cîntea de a vă saluta în numele delegației de partid și guvernamentale poloneze. La invitația organelor superioare de partid și de stat ale României socialiste, am sosit la dumneavoastră într-o vizită de prietenie. În timpul sederii noastre de câteva zile în țara dumneavoastră, oamenii muncii din București ca și din Craiova, unde am fost, au manifestat față de noi, reprezentanții poporului polonez, sentimente sincere și profunde de prietenie, ne-au arătat nenumărate dovezi de simpatie și frăție. Permiteți-mi să exprim de la această tribună recunoștința fierbinte pentru primirea frățească a delegației noastre, și, în același timp, să vă transmit dumneavoastră și întregului popor muncitor din Republica Socialistă România un salut cordial din partea Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez și a guvernului Republicii Populare Polone, din partea întregului popor polonez. (Aplauze puternice)

Cu puțin timp în urmă am semnat Tratatul de colaborare, prietenie și asistență mutuală dintre Republica Populară Polonă și Republica Socialistă România. Acest tratat exprimă voința de a întări pe mai departe prietenia și alianța care unesc cele două state ale noastre și care rezultă din comunitatea orinduirii sociale și din interesele fundamentale ale Poloniei și României.

Tratatul anterior încheiat în urmă cu peste 20 de ani — în anul 1949 — s-a dovedit pe deplin corespunzător. Actualul Tratat prevede noi posibilități și noi sarcini, care rezultă atit din realizările celor două state frățești, cit și din schimbările ce au avut loc sub influența puternică a socialismului în Europa și în lume.

Tratatul polono-român, ca și alte tratate încheiate între alte țări socialiste, pornește de la principiile internaționalismului socialist, egalității în drepturi, avantajului reciproc și ajutorului prietenesc. Tratatul încheiat între diferitele state socialiste exprimă năzuința lustră de a îmbina interesele naționale cu interesele și aspirațiile comunității socialiste, a cărei dezvoltare și unitate constituie cel mai important sprijin al statelor și popoarelor noastre în lupta împotriva imperialismului — pentru pace, libertatea popoarelor și socialism. Acest caracter îl are și tratatul polono-român, semnat acum. (Aplauze prelungite)

În perioada de cotitură, cînd sub loviturile eroiceii armate sovietice și ale armatelor populare de eliberare, care au luptat umăr la umăr cu armata sovietică pe frontul decisiv al războiului, a pierit cel de-al III-lea Reich hitlerist, au fost hotărîte problemele fundamentale ale viitorului nostru. Au avut loc schimbări ireversibile în domeniul social și al o-

(Continuare în pag. a 3-a)

Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă

Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă,

hotărîte să dezvolte relațiile de prietenie frățească, colaborare multilaterală și asistență mutuală dintre cele două state,

convinse că dezvoltarea și consolidarea acestor relații corespund intereselor fundamentale ale poporului român și poporului polonez și întregului sistem mondial socialist, dorind să întărească unitatea și solidaritatea internațională a statelor socialiste care se întemeiază pe comunitatea orinduirii sociale, a telurilor fundamentale, pe interesele tuptei comune împotriva imperialismului și reacțiunii,

hotărîte să acționeze în concordantă cu prevederile Tratatului de la Varșovia, de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, pe perioada valabilității acestui tratat, care a fost încheiat ca răspuns la amenințarea din partea N.A.T.O. și care constituie un instrument de apărare a securității țărilor participante la tratat și a păcii în Europa,

exprimînd voința lor de a promova consecvent o politică de coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite, de a continua eforturile în scopul întăririi păcii și securității în Europa și în întreaga lume și de a se împotrivi imperialismului și forțelor militarismului și revanșismului,

călăuzindu-se după scopurile și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite,

constatînd că Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală încheiat între Republica Populară Română și Republica Polonă la 26 ianuarie 1949 a avut un rol important în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două state, fiindn seama de experiența și realizările celor două state în construcția socialistă și în dezvoltarea colaborării lor multilaterale, precum și de schimbările care s-au produs în Europa și în lume,

au hotărît să încheie prezentul Tratat și în acest scop au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Înțelele Părți Contractante în conformitate cu principiile internaționalismului socialist, suveranității, egalității în drepturi, avantajului reciproc, intrajutorării tovarășești și al neamestecului în treburile interne vor întări în continuare prietenia tradițională și vor dezvolta colaborarea multilaterală dintre cele două state.

ARTICOLUL 2

Înțelele Părți Contractante, în conformitate cu principiile fundamentale ale relațiilor dintre statele socialiste, inclusiv principiul diviziunii internaționale socialiste a muncii, vor dezvolta și întări colaborarea economică și tehnico-științifică, cooperarea în producție și în cercetarea științifică, specializarea și vor contribui la dezvoltarea continuă a colaborării în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, precum și cu celelalte state socialiste.

ARTICOLUL 3

Înțelele Părți Contractante vor dezvolta colaborarea în domeniile culturii, artei, științei, învățămîntului, presei, radiodifuziunii și televiziunii, cinematografiei, ocrotirii sănătății, educației fizice și turismului.

Înțelele Părți Contractante vor sprijini colaborarea multilaterală dintre organizațiile obștești ale celor două țări.

ARTICOLUL 4

Înțelele Părți Contractante vor contribui în continuare la dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală între statele socialiste, la întărirea unității și coeziunii sistemului socialist mondial, în interesul socialismului, păcii și progresului în lume.

ARTICOLUL 5

Înțelele Părți Contractante vor promova o coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite și în conformitate cu scopurile și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite, vor continua eforturile pentru apărarea păcii și securității, pentru soluționarea diferendelor internaționale prin mijloace pașnice, pentru reducerea încordărilor internaționale, pentru încetarea cursei înarmărilor și realizarea dezarmării, pentru lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului în conformitate cu dreptul popoarelor de a-și hotărî singure soarta.

ARTICOLUL 6

Înțelele Părți Contractante vor milita în continuare pentru îmbunătățirea situației în Europa, îndeosebi pentru garantarea securității și asigurarea unei păci trănice, pentru dezvoltarea colaborării și a relațiilor de bună vecinătate între statele europene, pe baza principiilor suveranității și egalității.

(Continuare în pag. a 2-a)



NIEMIECZY PRZYJAZN
WSPÓŁPRACA I
BRATERSKI SOJUSZ
MIĘDZY
NARODKAM ROMUNSKIM
I NARODKAM POLSKIM

TRĂIASCĂ PRIETENIA,
COLABORAREA ȘI
ALIANȚA FRĂTEASCĂ
DINTRE
POPORUL ROMÂN
ȘI POPORUL POLONEZ!

Astăzi, în jurul orei 8,45, posturile noastre de radio și televiziune vor transmite ceremonia plecării delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, condusă de Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, a făcut o vizită oficială de prietenie în țara noastră.

IERI A AVUT LOC ÎN CAPITALĂ

MITINGUL PRIETENIEI

ROMÂNNO-POLONE

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

polonă s-a ridicat pe o treaptă calitativ superioară și a căpătat un conținut nou în anii de după eliberarea țării noastre de sub jugul fascist...

În ultimul sfert de veac, România a obținut progrese substanțiale pe calea dezvoltării economice și sociale, și-a sporit considerabil potențialul material și spiritual. Dintr-o țară cu o industrie slab dezvoltată și o agricultură înăpoiată, România a devenit astăzi un stat cu o economie dinamică în curs de modernizare...

Dind expresie principiilor ce caracterizează relațiile de tip nou dintre țările socialiste, tratatul stabilește că dezvoltarea raporturilor dintre România și Polonia în toate domeniile se va întemeia și în viitor pe egalitatea deplină în drepturi, respectarea independenței și suveranității, avantajul reciproc, înfrățirea tovarășească, stimă și neamsec în treburile interne.

Începând cu anul 1971, vom trece la îndeplinirea hotărârilor Congresului al X-lea al partidului, a programului de față pentru societățile socialiste multilaterale dezvoltate, care va ridica patria noastră pe noi trepte ale progresului, civilizației și culturii, apropiind-o de țările avansate din punct de vedere economic. Strins unit în jurul Partidului Comunist — conducătorul încercat al națiunii noastre socialiste — poporul român își consacră cu clară energie și capacitate creatoare îndeplinirii acestui program, înfrorându-și continuu patriei noastre socialiste, victoriei comunismului în România. (Aplauze prelungite)

În țara noastră sînt cunoscute și apreciate succesele obținute de Polonia în anii construcției socialiste. Într-un timp istoric scurt, poporul polonez și-a refăcut patria după dezastrul războiului, a lăsat în picioare moștenirea de la capitalism, a transformat Polonia într-o țară cu o industrie puternică și o agricultură în plină dezvoltare, a obținut realizări importante în creșterea nivelului său de trai material și cultural. Poporul român se bucură din toată inima de marile înfăptuiri ale poporului polonez și îi urăzează succesele tot mai mari în dezvoltarea economiei și culturii, în făurirea unei vieți îmbelsugate, în propășirea patriei pe drumul socializării. (Aplauze puternice)

Realizările însemnate dobândite de România și Polonia au creat posibilități tot mai largi pentru dezvoltarea fructuoasă a colaborării bilaterale în toate domeniile de activitate. Constatând cu satisfacție cursul ascendent al relațiilor noastre economice, dorim să relevăm că, față de 1965, schimburile comerciale și-au sporit volumul în 1970 de aproape 2 ori. S-a extins și diversificat colaborarea tehnico-științifică și culturală. Schimbările de delegații și informații, vizitele reciproce au permis mai buna cunoaștere a experienței construcției socialiste din cele două țări. Un rol hotărâtor în întărirea prieteniei dintre România și Polonia îl are dezvoltarea relațiilor de solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez pe baza principiilor marxism-leninismului și internaționalismului proletar.

Tratatul semnat astăzi deschide un nou capitol în istoria relațiilor româno-polone. Ambele țări sînt hotărâte să dezvolte reciproc avantajos pe multiple planuri, în cîmpul viitor, livrările reciproce de mărfuri vor spori cu circa 60 la sută față de realizările perioadei 1966—1970, ponderea principală deținînd-o, ca și

cu sisteme sociale diferite, de a-și uni eforturile și de a conlucra, împreună, cu celelalte țări socialiste, cu toate popoarele lumii, la asigurarea păcii și securității, la soluționarea marilor probleme care stau în fața omenirii. În acest spirit, România militează cu consecvență pentru promovarea unor relații noi între state, la temelie cărora stă egalitatea în drepturi, respectarea independenței și suveranității, neamsecul în treburile interne, avantajul reciproc. Viața arată că numai pe baza acestor principii, înscrise și în Carta Organizației Națiunilor Unite, se poate realiza o colaborare rodnică între state, pot fi preîntîmpinate ciocnirile armate, sursele de conflict, se poate asigura instaurarea unei păci durabile în lume. (Aplauze) Realizarea unei asemenea păci, interesele securității internaționale cer eliminarea forței și amenințării cu folosirea forței, a politicii de dictat și dominație promovată de imperialism, impun soluționarea tuturor problemelor litigioase interstatale pe cale politică, prin tratative purtate în spirit de egalitate și simț reciproc. Practica demonstrează în mod convingător că extinderea colaborării și cooperării dintre state slujește progresului fiecărei națiuni, precum și îmbunătățirii climatului politic mondial, statornicirii încrederii în raporturile internaționale. Călușul de aceste principii, atașat profund cauzei destinderii și cooperării, Republica Socialistă România dezvoltă relații de bună înțelegere și colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, acționează statornic pentru așezarea raporturilor internaționale pe baza principiilor la care m-am referit.

Preocupată de realizarea destinderii pe plan mondial, țara noastră militează pentru stăruirea cit mai grabnică a focarelor de conflict și încordare care mai persistă astăzi pe diferite meridiane ale globului și care constituie grave pericole pentru întreaga omenire. Milităm pentru încetarea războiului din Vietnam, retragerea trupelor S.U.A. din Vietnam și din Peninsula Indochineză, pentru ca popoarele vietnameze, laotian și cambodjane să fie lăuate să-și rezolve singure problemele în conformitate cu propria lor voință, fără nici un amestec din afară. (Aplauze puternice) Ne pronunțăm, de asemenea, pentru soluționarea pe cale pașnică, politică a conflictului din Orientul Apropiat, în spiritul Rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967, considerînd necesară retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate, asigurarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din această zonă, rezolvarea situației populației palestinene în conformitate cu interesele și aspirațiile sale naționale. Viața arată că în condițiile actuale nu se mai poate asigura soluționarea durabilă a problemelor internaționale fără participarea tuturor statelor, mari sau mici, fără să se țină seama de dorința popoarelor de a trăi libere, fără a se respecta dreptul sacru al fiecărui popor de a decide singur, neîntingherit, asupra propriului său destin. (Aplauze vii, prelungite) În zilele noastre se afirmă, mai puternic ca orînduire, voința popoarelor de a trăi liber, de a-și făuri și consolida statele lor naționale, de a-și dezvolta de sine stătător viața economică și socială, potrivit intereselor lor vitale; forte populare urăsc, nemulțumite în istorie, iau parte activă la lupta împotriva politicii de dominație imperialistă și neocolonialistă, pentru progres social, independență națională, democrație și pace; nimic în lume nu poate și nu va putea împiedica victoria acestor națiuni ale popoarelor. (Aplauze puternice)

Trăind în Europa, atît poporul român cît și poporul polonez sînt profund interesați pe continentul nostru să fie instaurat un climat trainic de pace și secu-

ritate, să se dezvolte colaborarea și încrederea între state. Fără îndoială, pentru întărirea securității pe continent este necesar să se pornească de la realitățile concrete apărute în perioada postbelică, în primul rînd de la recunoașterea inviolabilității granițelor statornicite după încheierea războiului, inclusiv a frontierei Oder-Neisse; se impune, de asemenea, recunoașterea de către toate statele Republicii Democratice Germane, normalizarea relațiilor cu ambele state germane și asigurarea participării lor la viața politică internațională.

Tara noastră promovează activ ideea securității europene, desfășoară ample contacte cu toate statele interesate, indiferent de orînduirea lor socială, în vederea creării climatului destinderii și securității pe continentul nostru. Știm că în acest sens și Republica Populară Polonă desfășoară o intensă activitate politică și diplomatică.

În această ordine de idei, România apreciază că un important act pozitiv în efortul de normalizare a relațiilor pe continent, pe calea lichidării reziduurilor celui de-al doilea război mondial, îl constituie semnarea Tratatului sovieto-vest-german. Potrivit tratatului pe care l-am semnat, România și Polonia se angajează să militeze în continuare pentru îmbunătățirea situației din Europa, pentru întărirea securității și asigurarea păcii, pentru extinderea colaborării între statele europene.

Considerăm că o contribuție însemnată la îmbunătățirea situației în Europa ar aduce încheierea cu succes a tratatelor dintre Republica Populară Polonă și Republica Federală a Germaniei, normalizarea relațiilor dintre R.F.G. și alte țări socialiste, precum și stabilirea de relații, pe baza dreptului internațional, între cele două state germane.

Promovarea cauzei securității și colaborării pe continentul nostru ar fi favorizată de înerea Conferinței generale europene — propusă de țările noastre și de celelalte state participante la Tratatul de la Varșovia —, idee ce se bucură de aderența unor cercuri tot mai largi ale opiniei publice de pe continent.

O mare importanță pentru destinderea situației internaționale, pentru salvagardarea păcii mondiale considerăm că ar avea oprită cursa înarmărilor, trecerea la măsură practică de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară. În acest context, apreciem că ar avea efecte deosebite de pozitive lichidarea blocurilor militare, desființarea bazelor militare de teritorii altor state, retragerea trupelor străine în granițele naționale.

După cum e cunoscut, România acționează cu consecvență pentru dezvoltarea unor largi relații de bună vecinătate, înțelegere și colaborare multilaterală cu toate țările balcanice, fără deosebire de orînduire socială, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă de armare și păcii, lipsită de arme nucleare. Sînt cunoscute, în țara noastră totodată, inițiativele poloneze privind crearea unei zone demilitarizate în Europa Centrală, precum și înghetarea înarmărilor nucleare și termonucleare în această regiune.

Sîntem hotărâți să acordăm și în viitor o atenție nesăbuită activității pentru crearea de zone denuclearizate, ale păcii și bune vecinătăți între state.

O manifestare pregnantă a voinței tuturor statelor de a participa activ la viața internațională, de a-și spune cuvîntul asupra destinelor păcii, de a acționa în direcția unei politici de colaborare și destindere, pentru aplicarea principiilor Cartei O.N.U. în relațiile internaționale, a constituit-o cea de-a 25-a sesiune jubiliară a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite poate

juca un rol mai important în asigurarea păcii și dezvoltarea colaborării internaționale, cu condiția participării active și cu drepturi egale la activitatea ei a tuturor statelor lumii. În acest scop se impune îmbunătățirea activității O.N.U., realizarea universalității depline a acestei organizații prin restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în O.N.U., primirea ambelor state germane și a altor țări, în această organizație, ogîndind astfel mai fidel realitățile lumii contemporane.

Poporul român este hotărât să acționeze și în viitor, cu toată energia și perseverența pentru instaurarea unui climat de destindere, înțelegere și largă colaborare internațională, pentru salvagardarea pă-

cii și securității tuturor popoarelor. (Aplauze)

Stimați tovarăși și prieteni,

Vizita pe care au făcut-o în țara noastră în aceste zile tovarășii Gomulka, Cyrankiewicz și ceilalți membri ai delegației poloneze, convorbirile purtate între delegațiile noastre, în cursul cărora s-au reafirmat dorința și interesul comun pentru lărgirea colaborării reciproce, Tratatul semnat astăzi constituie un moment de seamă în dezvoltarea relațiilor de prietenie și alianță dintre popoarele română și polonez.

Doresc să exprim convingerea profundă a partidului și guvernului țării noastre că încheierea și semnarea noului Tratat, transpunerea în practică a prevederilor sale, vor contribui la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre popoarele română și polonez, vor servi cauzei nobile a întăririi unității și coeziunii țărilor socialiste, creșterii forțelor socializării, progresului forțelor socializării și păcii în lume.

Permiteți-mi, dragi tovarăși, în încheiere, ca în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului țării noastre, al întregului popor român, să urez Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Guvernului Republicii Populare Polone, întregului popor polonez, mult succes în activitatea pe care o desfășoară pentru edificarea noii orînduiri sociale, pentru

tribui la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre popoarele română și polonez, vor servi cauzei nobile a întăririi unității și coeziunii țărilor socialiste, creșterii forțelor socializării, progresului forțelor socializării și păcii în lume.

Permiteți-mi, dragi tovarăși, în încheiere, ca în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului țării noastre, al întregului popor român, să urez Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Guvernului Republicii Populare Polone, întregului popor polonez, mult succes în activitatea pe care o desfășoară pentru edificarea noii orînduiri sociale, pentru

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI WLADYSŁAW GOMULKA

(Urmare din pag. 1)

livrării. Aproape jumătate din producția industrială mondială, un mare potențial creator, rezervă inepuizabilă a noastră prime și numeroase cadre cu calificare din ce în ce mai înalte. Poziția noastră economică se va întări fără îndoială necontenit odată cu progresul integrării socialiste, dezvoltarea schimburilor comerciale reciproce avantajose cu țările capitaliste, contactele largi pe plan tehnic și științific, cooperarea în producția marfurilor pentru piața europeană și țări terțe, permit o folosire mai judicioasă decît până în prezent a potențialului creator al Europei.

Comunarea la folosirea forței în relațiile dintre state, acțiunile în direcția dezarmării, precum și dezvoltarea colaborării multilaterale dintre Europa de est și vest, vor contribui la întărirea păcii mondiale, în folosul tuturor popoarelor. Atmosfera de destindere și normalizare a relațiilor din Europa este învinovată de intenținarea politicii agresive a imperialismului în alte zone ale lumii și, în primul rînd, în Asia de sud-est și în Orientul Apropiat. Statele socialiste vor sprijini și în viitor popoarele atacate de imperialism, vor apăra suveranitatea lor și vor tinde spre rezolvarea pașnică a crizelor și sîngerii focarelor de conflict. Asigurarea unei păci drepte în Indochina necesită acceptarea, ca bază de înțelegere, a planului în 8 puncte al Guvernului Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de sud, care pornește de la dreptul inalienabil al poporului vietnamez de a decide singur asupra viitorului său. (Aplauze). În Orientul Apropiat este necesară realizarea în întregime a rezoluției Consiliului de Securitate al O.N.U., lichidarea tuturor urmărilor agresivității israeliene și asigurarea securității tuturor statelor din această parte a lumii.

Forța celor două state aliate — Polonia și România — față de problemele majore ale lumii actuale pentru pace, a purtului lor la întărirea unității comunității socialiste, solidaritatea cu lupta internațională a clasei muncitorești și cu mișcarea de eliberare națională, participarea în comun la dezvoltarea potențialului economic al lagărilor socialiste, definesc esența tratatului semnat astăzi. Am încheiat acest tratat cu convingerea că el corespunde celor mai vitale aspirații ale popoarelor noastre, intereselor libertății și progresului, păcii și socializării. (Aplauze)

Primii, tovarăși și prieteni, salutul fierbinte și urările cordiale de noi succese în realizarea planurilor, de prosperitate, pe care le adresăm Partidului Comunist Român și întregului popor român.

Trăiască și să se întărească prietenia polono-română!

Trăiască unitatea comunității socialiste!

Trăiască pacea și socialismul! (Aplauze puternice, îndelungate. Întreaga asistență, în picior, ovaționează îndelung pentru prietenia dintre poporul român și poporul polonez, pentru colaborarea rodnică dintre cele două țări. Îndelungi aplauze subliniază sentimentele de stimă și înaltă prețuire ce le nutrește reciproc popoarele română și poloneze.)

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

Trăiască unitatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antimperialiste!

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planetele noastre!

La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în șir, se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă.

MICA PUBLICITATE

CERERISIOFERTE DE SERVICIU

INSTITUȚIE centrul angajează francizier pentru imobile engleze și franceze în condițiile HCM 914/1968. Tel. 13 05 80.

CAUT fidei pentru îngrijirea fetiței de 2 ani. Tel. 31 62 58.

UZINA de Pompe București, str. Ziduri Moși nr. 25, sect. III, angajează de urgență 2 dechișori cu apă fierdă, strunguri, turnători — formatori și muncitori necalificați pentru caldieră în fabrica de muncă în meseria de turnător. La uzină se poate ajunge cu tramvaiele 1, 4, 21, 24 și 26, stația Halele Obar. (3633)

CENTRUL de Chimie Fizică București, str. Galati 31, sectorul 2, angajează de urgență 2 dechișori cu apă fierdă și vechime planificator sau staționat cunoscător în probleme fizico-chimice (stație). Informații: tel. 12 70 30.

PENSIONAR cauză serviciu mecanic calificare, autorizat, C. Paul, Soseaua Fundulea 143, sect. 3. (47748)

CAUTAM tehnicieni calificati pensionari ofiteri salariu și locuință centrul. Tel. 22 25 37.

INTEPRINDEREA de Salubritate București angajează muncitori necalificați pentru curățirea câștilor publice, încălzirea descărcătorilor și manipulanții materiale, salarii în funcție de categoria. I.R.T.A., tractoriști, rutieri, mecanici, terasieri, lucrători montatori, strungari, fierari, lucrători metalici, tinichijii carosieri, electricieni auto, zidari, sobari. Menționăm că angajăm muncitori calificați și necalificați din provincie. Intraprinderea asigură cazarea la domiciliu corespunzător și transportul în mijlocul de transport suplimentar se pot lua de la serviciul personal, din Calea Pleșului nr. 80, sector 7 sau tel. 15 06 00, interior 98.

O.C.L. Tehnomet-București, str. Anin nr. 49, sectorul 6, angajează de urgență și pe termen lung servicii vizitari, rețineri, instalații tehnico-electrician autorizat și zurgă. Condițiile de angajare privind studiul și pregătirea profesională sunt în conformitate cu prevederile HCM 914/1968. Relații suplimentare la biroul personal sau la tel. 23 68 12.

UZINA Steaua Roșie-București, tel. 23 19 10, angajează contrucții C.T.C. (specialitate în lucrări, matrieri, strungari, fierari, lucrători vopsitori, electrofizici).

SANATORIUL de Geriatrici Olteni, cu sediu în comuna Olteni, Bd. R.S.R. nr. 307, tel. 33 72 00, angajează: 1) statistician principal, 1 contabil, 2 instalatori sanitari, 1 ochilizer, 1 tehnician principal, 1 lucrător mecanic, 1 intrințare și reparatori universali, 1 cofetar, 2 asistente medicale, 2 maseuri, 1 interpret principal. (47954)

INTEPRINDEREA LE GU M E-TRUCTE Municipiului București, în str. Lipscani nr. 29, sector 2, angajează contabilii, revisori contabile, revisor general, contabilii, cu respectarea condițiilor de studii și stagiului. Relații la tel. 13 28 94.

ANGAJAM pentru curățenie și muncă de curier pe termen lung, puțina de lucru de 4 ore (6-10 dimineața). La cerere se acordă și pozie de lucru municipal. Persoana amatoare pot telefona la Dr. Teodor Achișescu, Centrul de cercetări antropologice, București, Bd. Dr. Petru Poni nr. 1, carieră Cotroceni (în curtea Facultății de medicină). Tel. 13 91 64 și 15 75 11. (3633)

ANGAJAM femeie pentru îngrijirea fetiței de un an. Tel. 35 12 91.

PERSONA serioasă ca menaj la persoană singură. Tel. 51 35 42.

PENSIONAR (ac menaj la persoană vârstnică. Căsuță agățată). (48080)

LABORATORUL Central de Carcinomi Filozofanilor, cu sediu pe șos. Afumarii nr. 11, sect. 2, angajează patnic. Relații la tel. 53 39 13.

VINZARI

VIND mobilier Solca, alte mobilă și obiecte de uz casnic, frigider în garanție. Tel. 62 17 43 după ora 16.

DACIA 1300 albastru, 6000 km, vind. Adresă: tel. 18 50 98 zilnic 14-20. (IMP 955)

VIND urgent, convenabil, ultracentral — Berzei 39, colț Știrbei Vodă, apartament 4 camere și dependințe, 2 librare, 2 librării prin schimb, în zona orele 10-13. (49159)

VIND bufet stejar sculptat, sfionier 3 uși, oglindă mare, toaletă, oglindă mare, noaptea, masă sufragerie covor de perete. Haricaru, str. Dr. Stăiculescu 37 în curtea nr. 15-17.

BUTELIE de aragaz vind. Tel. 45 56 17, orele 8-12.

VIND fotolii elegante, cuier ogină de gală, galerie placă, masă plătută. 51 35 37.

DORMITOR stil Ludovic XVI, cap piese, vind. Tel. 16 03 15, orele 9-18. (48042)

VIND garnitură pentru sufragerie din lăsașă cu goblene. Tel. 11 02 52. (48040)

SUFRAGERIE mare nuc, intrințare mon. vind. Tel. 21 50 76, seara. (48002)

VIND urgent sufragerie, aparat măsurător Avometru cu radarometr. Tel. 43 77 43. (47979)

SUFRAGERIE excepțională Chipendăle, masă extensibilă nuc, intrințare sculptată. 33 78 03. (47972)

URGENT dormitor și sufragerie de comandă, vind. convenabil. (47553)

VIND sfionier Baroc vind, ogină originală cristol. 17 33 36 (10-16). (47841)

VIND sufragerie stejar masiv, 13 piese. Str. Arh. Micu 6. (47798)

MOBILIA în apartament, sufragerie, birou complet, dormitor alb și negru, studio, buclărie, frigider Zili, covoraș, aplica bronz, lampi, etc. cărți, reviste. Tel. 15 49 46, orele 14-18. (47377)

STABILIZATOR 220, pupitru copii, guler vultur polară, birchetă gaz. 12 04 65. (48218)

VIND mașină de cusut italiană, buclărie aragaz, resou Olimpia 3 ochiuri, Soseaua Chitiei 84, după orele 18. (48055)

VIND magnetofon Sony TC-230, stereo, nou și cunoscut capcane, în garanție, plus dependințe, dorec simfonie exclusiv lenne. Vizibil orele 8-13, Str. Ciurea 14, bloc V, 2 camera, et. 4, ap. 77, sect. 3, P. 2, Marinescu. Trolieuz 86, maine. (47120)

OFER comandă 20 mp., buclărie 18 mp, gaz, apă caldă, baie, plus dependințe, pentru asanatoriu, încălzire sau garsonieră. Tel. 21 57 97. (48028)

TIRGOVIȘTE apartament ultracentral, 3 camere, gaze; pentru apartament 2 camere, central, încălzire București. Tel. 13 46 31. (47992)

OFER două camere mari, intrințare, baie, buclărie comună, dorec garsonieră dublă. Tel. 18 94 62. (49200)

OFER apartament 3 camere sau apartament 4 camere, mai central, Oferte serioase. Tel. 21 84 37. (49277)

APARTAMENT două camere, bloc nou, în zona intrințare mică, dorec apartament 3 camere, bloc nou, 73 62 84. (47745)

TREI camere Nilu Vasile, schimb cu 2 camere, drumul Taberei, Orizont. Tel. 32 89 35. (47923)

CEZAR apartament 2 camere, lemne; dorec comandă + garsonieră, Nord lemne, diferite cariere. 62 53 47. seara. (47782)

OFER 3 apartamente, termoficare; pentru 2 apartamente, gaze, curte. Tel. 43 65 24 sau 41 87 98 seara. (47799)

OFER 3 camere, Drumul Taberei, pentru 4 camere, prefer Drumul Taberei. Tel. 45 15 16, după ora 17. (47813)

APARTAMENT 2 camere, Floreasca; dorec 3 camere, același cartier sau apartament 2 camere. (47833)

APARTAMENT 2 camere, pentru garsonieră confort, eventual încălzire, alte variante. Tel. 21 13 69. (47889)

CONSTANTA — 3 camere bloc nou, termoficare ultracentral, în cartier, simfonie București. Tel. 17 58 29. (47891)

OFER apartament 2 camere vagon, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu lif, sau garsonieră mare, în perimetrul Dimitrov, Cismigiu, Gara de Nord. Tel. 17 09 23. (47900)

DOUA camere Petru, termoficare, pentru 3 camere termoficare. Tel. 18 89 18. (47909)

PROIECT-NORD, schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Floreasca și camera, simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

VIND buclărie aragaz vind, ogină originală cristol. 17 33 36 (10-16). (47841)

VIND sufragerie stejar masiv, 13 piese. Str. Arh. Micu 6. (47798)

MOBILIA în apartament, sufragerie, birou complet, dormitor alb și negru, studio, buclărie, frigider Zili, covoraș, aplica bronz, lampi, etc. cărți, reviste. Tel. 15 49 46, orele 14-18. (47377)

STABILIZATOR 220, pupitru copii, guler vultur polară, birchetă gaz. 12 04 65. (48218)

VIND mașină de cusut italiană, buclărie aragaz, resou Olimpia 3 ochiuri, Soseaua Chitiei 84, după orele 18. (48055)

VIND magnetofon Sony TC-230, stereo, nou și cunoscut capcane, în garanție, plus dependințe, dorec simfonie exclusiv lenne. Vizibil orele 8-13, Str. Ciurea 14, bloc V, 2 camera, et. 4, ap. 77, sect. 3, P. 2, Marinescu. Trolieuz 86, maine. (47120)

OFER comandă 20 mp., buclărie 18 mp, gaz, apă caldă, baie, plus dependințe, pentru asanatoriu, încălzire sau garsonieră. Tel. 21 57 97. (48028)

TIRGOVIȘTE apartament ultracentral, 3 camere, gaze; pentru apartament 2 camere, central, încălzire București. Tel. 13 46 31. (47992)

OFER două camere mari, intrințare, baie, buclărie comună, dorec garsonieră dublă. Tel. 18 94 62. (49200)

OFER apartament 3 camere sau apartament 4 camere, mai central, Oferte serioase. Tel. 21 84 37. (49277)

APARTAMENT două camere, bloc nou, în zona intrințare mică, dorec apartament 3 camere, bloc nou, 73 62 84. (47745)

TREI camere Nilu Vasile, schimb cu 2 camere, drumul Taberei, Orizont. Tel. 32 89 35. (47923)

CEZAR apartament 2 camere, lemne; dorec comandă + garsonieră, Nord lemne, diferite cariere. 62 53 47. seara. (47782)

OFER 3 apartamente, termoficare; pentru 2 apartamente, gaze, curte. Tel. 43 65 24 sau 41 87 98 seara. (47799)

OFER 3 camere, Drumul Taberei, pentru 4 camere, prefer Drumul Taberei. Tel. 45 15 16, după ora 17. (47813)

APARTAMENT 2 camere, Floreasca; dorec 3 camere, același cartier sau apartament 2 camere. (47833)

APARTAMENT 2 camere, pentru garsonieră confort, eventual încălzire, alte variante. Tel. 21 13 69. (47889)

CONSTANTA — 3 camere bloc nou, termoficare ultracentral, în cartier, simfonie București. Tel. 17 58 29. (47891)

OFER apartament 2 camere vagon, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu lif, sau garsonieră mare, în perimetrul Dimitrov, Cismigiu, Gara de Nord. Tel. 17 09 23. (47900)

DOUA camere Petru, termoficare, pentru 3 camere termoficare. Tel. 18 89 18. (47909)

PROIECT-NORD, schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Floreasca și camera, simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

DRUMUL TABEREI schimb apartament 2 camere cu apartament Giurgiului, formalii, Giurgiul, str. Republicii 12, Familia Popescu. (47913)

OFER apartament 2 camere, termoficare; Văilor, dorec simfonie, cu acces, termoficare — Rosetti; și pentru apartament 3 camere, Floreasca, vechi. Tel. 13 42 23. (47923)

CAMERA 12 mp, încălzire centrală, dorec comandă cu buclărie, central. Tel. 18 33 43. (47963)

CUMPARARI

CUMPAR Dacia 1100 din depozit, livrabila imediat. Tel. 57 23 59. (49197)

CUMPAR garsonieră, apartament mic, central, prefer lemne. Tel. 61 55 37, orele 9-20. (48799)

CUMPAR ușă pe sticlă Fiat 850. Tel. 2 30 23, orele 14-18, Ploiești. (47991)

CUMPAR urgent periză, față Opel 1700 Lux, tip 1968. Tel. 1 33 88. Pilești sau 23 90 89 București, după orele 16,30. (48282)

CANAPEA studiu, vitrină mică, după orele 16,30. (47903)

CUMPAR Moskvici, Fiat 850 numai zero km. Tel. 71 58 35. (48004)

MAGNETOFON Uher Royal de Luxe și magnetofon Uher 4000 Record stereo, numai noi, cumpar. Tel. 1 18 22, Brașov. (48066)

CHIMBURI DE LOCUINTE

SCHIMB apartament frumos 2 camere comandă, gaze buclărie, termoficare, confort, plus dependințe, dorec simfonie exclusiv lenne. Vizibil orele 8-13, Str. Ciurea 14, bloc V, 2 camera, et. 4, ap. 77, sect. 3, P. 2, Marinescu. Trolieuz 86, maine. (47120)

OFER comandă 20 mp., buclărie 18 mp, gaz, apă caldă, baie, plus dependințe, pentru asanatoriu, încălzire sau garsonieră. Tel. 21 57 97. (48028)

TIRGOVIȘTE apartament ultracentral, 3 camere, gaze; pentru apartament 2 camere, central, încălzire București. Tel. 13 46 31. (47992)

OFER două camere mari, intrințare, baie, buclărie comună, dorec garsonieră dublă. Tel. 18 94 62. (49200)

OFER apartament 3 camere sau apartament 4 camere, mai central, Oferte serioase. Tel. 21 84 37. (49277)

APARTAMENT două camere, bloc nou, în zona intrințare mică, dorec apartament 3 camere, bloc nou, 73 62 84. (47745)

TREI camere Nilu Vasile, schimb cu 2 camere, drumul Taberei, Orizont. Tel. 32 89 35. (47923)

CEZAR apartament 2 camere, lemne; dorec comandă + garsonieră, Nord lemne, diferite cariere. 62 53 47. seara. (47782)

OFER 3 apartamente, termoficare; pentru 2 apartamente, gaze, curte. Tel. 43 65 24 sau 41 87 98 seara. (47799)

OFER 3 camere, Drumul Taberei, pentru 4 camere, prefer Drumul Taberei. Tel. 45 15 16, după ora 17. (47813)

APARTAMENT 2 camere, Floreasca; dorec

FUNERALILE GENERALULUI CHARLES DE GAULLE

PARIS 12 (Agerpres). — În dimineața zilei de joi a fost adus un ultim omagiu oficial memoriei generalului Charles de Gaulle, la ceremonia care a avut loc în Catedrala Notre Dame din Paris. Au fost prezente președintele Franței, Georges Pompidou, primul ministru, Jacques Chaban-Delmas, și alte personalități franceze. Au participat, de asemenea, șefi de state, reprezentanți ai acestora, prim-ministri și alte personalități guvernamentale din peste 60 de țări ale lumii. Din partea țării noastre a asistat reprezentantul personal al președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, tovarășul Emil Bodnaruș, vicepreședinte al Consiliului de Stat.

La Colombe-les-Deux-Eglises, ceremonia înmormântării generalului de Gaulle s-a desfășurat conform ultimei sale dorințe: fără pompă, fără fast, fără fanfare militare, fără salve de tun. Au participat doar cei apropiați lui și o mulțime de oameni anonimi, poartă spre acest loc într-un imens pelerinaj al tăcerii. Zeci de mii de oameni, bărbați și femei, tineri și bătrâni, au venit din toate colțurile Franței la Colombe-les-Deux-Eglises pentru a-și lua rămas bun de la cel ce a fost unul din cei mai deosebiți fii ai Franței, patriot, înflăcărat, remarcabil om

politic și mare om de stat, cel pe care francezii l-au supranumit „Omul de la 18 iunie 1940”, generalul de Gaulle. Printre cei prezenți se aflau foști combatanți din rândurile rezistenței antifasciste franceze, cavaleri ai Ordinului Elisabetei, mulți, foarte mulți tineri. În mulțimea anonimă, formată din singurii pe care generalul de Gaulle și l-a dorit alături de familia sa ca să-l petreacă pe ultimul drum, se găsea scriitorul André Malraux, prietenul generalului. Armata franceză a fost reprezentată de către un detașament de 44 de ostași și ofițeri, o secție a Școlii Superioare de Ofițeri Sainți-Cyr, la care, cu mulți ani în urmă, generalul de Gaulle a învățat arta militară, camarazi de arme ai generalului din perioada luptei împotriva fascismului.

Purtat pe un car blindat, sicriul cu corpul neînsușit al generalului de Gaulle era acoperit de tricolorul Franței. În micul cimitir sătesc, sicriul a fost purtat pe umerii de un grup de tineri din Colombe-les-Deux-Eglises și așezat în locul de veel fără să se pronunțe discursuri. O înmormântare simplă, deosebit de emoționantă prin semnificația pe care de Gaulle a vrut s-o dea despărțirii sale de Franța, de poporul ei. Ca și în ceasurile cele mai grele din ultimii 30 de ani, ca în acel 18

iunie 1940, cînd generalul de Gaulle a chemat poporul la luptă împotriva cotorpitorilor naștiți, demnitățile Franței a fost prezentă și la ceremonia de la Colombe-les-Deux-Eglises. De astă dată, măreția ei consta în tăcere și sobrietate.

La Paris, o mare mulțime — care încă înainte de zorii zilei au umplut pînă la refuz piața din fața Catedralei Notre Dame, podurile și chouriile Senei din jurul Insulei Cité, a venit la căderea serii să-l petreacă simbolic pe ultimul drum, pe fostul președinte al Franței. Un imens cortegiu al tăcerii a urcat în lungul bulevardului Champs Elysees, pînă la Arcul de Triumf, unde a păstrat un moment de reculegere. Este același drum pe care l-a parcurs pe jos și fostul președinte al Franței, generalul de Gaulle, la 25 august 1944, în Parcul elborat de mișcarea de rezistență.

★

În cursul după-amiezii de joi, personalitățile străine au fost primite la Palatul Elysee de președintele Franței, Georges Pompidou. Tovarășul Emil Bodnaruș, însoțit de George Macoș, prim-adjunct al ministrului Afacerilor externe, și Constantin Plihan, ambasadorul României în Franța, au prezentat sefului statului francez, în numele tovarășului Nicolae Ceaușescu și al întregului popor român, condoleanțele pentru greata pierdere suferită de poporul francez prin înecarea din viață a marelui patriot și om de stat, generalul Charles de Gaulle.

Tovarășii Ciu En-lai și Li Sien-nien au primit pe ministrul român al comerțului exterior, Cornel Burtică

PEKIN 12. — Corespondentul Agerpres, Ion Gălățeanu, transmite: Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat al R.P. Chineze, și Li Sien-nien, vicepremier al Consiliului de Stat, au primit în după-amiaza zilei de joi pe Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior al României, și persoanele care îl însoțesc. A fost prezent Arel Duma, ambasadorul României în R.P. Chineză. Au participat, de asemenea, Li Cian, adjunct al ministrului comerțului exterior, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Comerțului Exterior.

Cu acest prilej, a avut loc o convorbire care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

★

PEKIN 12. — Corespondentul Agerpres, Ion Gălățeanu, transmite: La 12 noiembrie au început la Pekin tratativele dintre ministrul comerțului exterior al Republicii Socialiste România, Cornel Burtică, și conducerea Ministerului Comerțului Exterior al R.P. Chineze cu privire la acordul comercial pe 1971.

Din partea chineză, la tratative au participat Li Cian, adjunct al ministrului comerțului exterior al R.P. Chineze, funcționari superiori din acest mi-

nister și din Comitetul pentru relații economice cu străinătatea.

A participat, de asemenea, Arel Duma, ambasadorul Republicii Socialiste România la Pekin.

În cadrul tratativelor, desfășurate într-o atmosferă de căldură prietenească, respect și înțelegere reciprocă, au fost explorate noi posibilități de extindere a schimburilor comerciale, de întărirea colaborării dintre cele două țări în acest domeniu. Au fost abordate probleme ale comerțului, laborării de perspectivă și de diversificare a schimburilor între România și R.P. Chineză.

SESIUNEA O. N. U. Proiect de rezoluție privind restabilirea tuturor drepturilor R. P. Chineze

NEW YORK 12 — Trimisul Agerpres, C. Alexandru, transmite: În plenara Adunării Generale a O.N.U. a fost luat în dezbatere un proiect de rezoluție, elaborat de 18 state, printre care și România, privind restabilirea drepturilor legitime ale R.P. Chineze în Organizația Națiunilor Unite. Proiectul de rezoluție cere Adunării Generale să hotărască restabilirea tuturor drepturilor R.P. Chineze și să recunoască reprezentanții guvernului acestei țări ca singurii în drept să reprezinte China în această organizație, să expulzeze delegații ciankaishiști din locul pe care îl ocupă în mod ilegal și abuziv în O.N.U. și în toate celelalte organizații internaționale.

Luînd cuvîntul, ministrul afacerilor externe al Pakistanului, Sardar Abdul Rashid, a subliniat că guvernul R.P. Chineze este singurul guvern legal al Chinei, iar Taiwanul este o parte integrantă a teritoriului chinez. Faptul că regimul ciankaishiștilor exercită temporar controlul asupra acestei provincii a Chinei nu schimbă deloc statutul juridic al acestei insule. Atîta timp cît aproape o treime din populația lumii nu este reprezentată în O.N.U., a subliniat ministrul pakistanez, organizația nu-și va putea împlini în mod corespunzător sarcinile sale.

CAMBODGIA: Lupte violente în apropiere de Pnom-Penh

PNOM PENH 12 (Agerpres). — În cursul nopții de miercuri spre joi, forțele de rezistență populară cambodgienă au atacat dispozitivele de apărare ale trupelor regimului Lon Nol din jurul Pnom Penh-ului, anunțând agențiile internaționale de presă. Cele mai violente lupte au fost semnalate într-o regiune situată la 20 km nord-est de capitală și în apropierea satului strategic Prek Tameak, de pe malul oriental al Mekongului. Forțele de rezistență au atacat, de asemenea, cartierul operațional al trupelor saigoneze de intervenție, situat la 24 km sud-est de Pnom Penh. Potrivit observatorilor politici, aceste atacuri marchează o intensificare a acțiunilor forțelor de rezistență.

Încheierea lucrărilor sesiunii Consiliului de solidaritate cu popoarele afro-asiatice

TRIPOLI 12. — Trimisul special Agerpres, C. Oprică, transmite: La Tripoli au luat sfîrșit lucrările celei de IX-a sesiuni a Consiliului de solidaritate cu popoarele afro-asiatice.

În ședința de închidere a lucrărilor Moamer El Gedaifi, președintele Consiliului Comandamentului Revoluției din Libia, care a exprimat solidaritatea poporului libian cu lupta popoare afro-asiatice pentru libertate, progres și prosperitate. Șeful statului libian a denunțat, totodată, regimurile rasiste din Africa de sud și a lansat un apel în sprînjul luptei țărilor din Asia și Africa pentru dezvoltarea lor economică.

Cu același prilej a luat cuvîntul și Yasser Arafat, președintele Organizației de Eliberare a Palestinei, care a prezentat un succint tablou al luptei poporului palestinian.

Miercuri, în ședința plenară au luat cuvîntul reprezentanții R.D. Vietnam, Frontului de Eliberare din Vietnamul de Sud, Ciprului, Ceylonului, Tanzaniei, Madagascarii, Bibanului, Nigeriei, precum și numeroși reprezentanți din Africa. După ce au prezentat lupta popoarelor pentru independență și o viață mai bună, vorbitorii au exprimat mulțumiri țărilor socialiste pentru sprijinul și prietenia și solidaritate manifestate față de lupta popoarelor din Angola, Namibia, Guinea-Bissau și a poporului Zimbabwe, precum și pentru sprijinul politic, moral și material acordat acestora.

Din partea României a luat cuvîntul Stancu Stoian, secretar general al Ligii de prietenie cu popoarele din Asia și Africa. Transmisul delegațiilor un cald salut din partea Ligii vorbitorilor a exprimat sentimentele de profundă simpatie și solidaritate ale poporului român cu lupta tuturor popoarelor lumii pentru libertate, apărarea curcilor revoluționare și de democrație, pentru consolidarea independenței naționale, pentru dezvoltarea economică, politică și socială de sine stătătoare, împotriva imperialismului și colonialismului. Subliniind că poporul român își exprimă îngrijorarea față de pericolul extinderii conflictelor militare în Indochina, vorbitorul a relevat că pentru libertate și progres se pronunță hotărîrea împotriva imperialismului și colonialismului. Subliniind că poporul român își exprimă îngrijorarea față de pericolul extinderii conflictelor militare în Indochina, vorbitorul a relevat că pentru libertate și progres se pronunță hotărîrea împotriva imperialismului și colonialismului. Subliniind că poporul român își exprimă îngrijorarea față de pericolul extinderii conflictelor militare în Indochina, vorbitorul a relevat că pentru libertate și progres se pronunță hotărîrea împotriva imperialismului și colonialismului.

Referindu-se în continuare, la conflictul din Orientul Apropiat, Stancu Stoian a arătat că România se pronunță pentru soluționarea acestuia prin mijloace politice, astfel încît să se asigure respectarea intereselor naționale ale tuturor popoarelor din regiune, inclusiv a poporului palestinian, careia trebuie să i se asigure dreptul la autodeterminare, deci și de a-și forma un stat național independent.

Subliniind că țara noastră a susținut cu fermitate în cadrul O.N.U. și al instituțiilor sale pentru pace și în afara forurilor internaționale, necesitatea imediată a lichidării totale a colonialismului, Stancu Stoian a arătat că România condamnă cu hotărîre politica de discriminare rasială și apartidică promovată de autoritățile din Africa de Sud și Rhodesia, politică de oprinare colonială din Namibia, Angola, Mozambic, Guinea-Bissau, ca și uneltirile cercurilor imperialiste și reacționare de a menține regimurile coloniale și rasiste, de a înfrunza și forța idealurile de libertate și progres ale popoarelor. Solidaritatea și sprijinul acordate de România mișcării de eliberare națională — a spus vorbitorul — s-au manifestat și se manifestă concret în ajutorul politic, moral, prin ajutoare materiale, prin acordarea de burse pentru pregătirea de cadre științifice și tehnice în țările în curs de dezvoltare. Una din coordonatele fundamentale ale politicii noastre externe — a arătat în încheiere vorbitorul — o constituie dezvoltarea unor relații prietenești, de colaborare multilaterală, cu noile state independente din Asia și Africa.

Lucrările celei de-a IX-a sesiuni a Consiliului de solidaritate cu popoarele afro-asiatice s-au încheiat prin adoptarea unei rezoluții de politică generală, și a unor rezoluții privind lupta de eliberare din Africa și Asia.

Documentele urmează să fie date publicității la Tripoli.



La cimitirul din Colombe-les-Deux-Eglises, în timpul ceremoniei funerare. Sicriul cu corpul neînsușit al generalului de Gaulle este coborît în criptă

VARȘOVIA: Convorbirile polono-vestgermane

VARȘOVIA 12 — Corespondentul Agerpres, Iosif Dumitrescu, transmite: Guvernul federal este conștient de faptul că tratatul cu Polonia va constitui începutul unei noi etape în relațiile dintre cele două țări, a subliniat Walter Scheel, ministrul afacerilor externe al R.F. a Germaniei, în toaștul rostit miercuri seara cu prilejul dîneului oferit în cinstea sa de către partea poloneză. Ministrul vest-german, revenit în capitala poloneză după o absență de două zile, a subliniat, totodată, atenția deosebită și speranțele cu care opinia publică din R.F. a Germaniei urmărește convorbirile ce se desfășoară în aceste zile la Varșovia. După părerea sa, succesul activităților celor două delegații poate duce la realizarea unei schimbări istorice în relațiile dintre Polonia și R.F. a Germaniei.

După ce a transmis un salut din partea cancelarului Willy Brandt, ministrul de externe al R.F.G. a subliniat că s-a înnoptat la Varșovia cu hotărîrea fermă de a merge înainte pe calea care duce spre reînnoțirea raporturilor politice dintre R.F. a Germaniei și R.P. Polonă. Cele două delegații, a spus el, au căutat să elimine, printr-un fel comun, obstacolele din calea spre realizarea unui acord. În vîntoazele zile, a adăugat Walter Scheel în încheiere, se va netezi calea spre realizarea acestuia.

În răspuns la Ștefan Jedrychowski, ministrul afacerilor externe al R.P. Polone, a arătat că, de peste o săptămîină cele două delegații sînt angrenate la Varșovia în convorbiri pentru încheierea tratatului de stabilire a bazelor normalizării relațiilor dintre Polonia și R.F.G. În timpul tratativelor, a precizat ministrul polonez, sînt

discutate și o serie de probleme mai apropiate sau mai îndepărtate ale procesului de normalizare. Acestea cer timp, răbdare, respect reciproc și înțelegere din partea partenerilor. Tratatul va constitui fundamentul procesului de eliminare a prăvăliilor dintr-o cale două țări și va avea o deosebită importanță nu numai pentru Polonia și R.F.G., dar și pentru Europa, printru pacea și întărirea securității pe continent.

Vorbitorul și-a exprimat apol convingerea că cele două delegații s-au apropiat de momentul finalizării tratativelor. „Am saluta cu plăcere vizita cancelarului Brandt în Polonia, după încheierea cu succes a tratativelor noastre”, a spus în încheiere Jedrychowski.

În continuarea tratativelor oficiale la nivelul ministrilor afacerilor externe, desfășurate la Varșovia între Polonia și R.F. a Germaniei joi a avut loc o întâlnire a șefilor celor două delegații, Ștefan Jedrychowski și Walter Scheel, însoțit de adjuncții lor J. Winiwicz și P. Franke. Părțile au hotărît de comun acord imediată găsirea unui acord în cadrul noilor grupe.

Purtătorul de cuvînt polonez a informat în cadrul unei conferințe de presă că tratativele continuă să se desfășoare într-o atmosferă de lucru, caracterizată printr-o sinceritate și un caracter concret. Partea vestgermană a făcut cunoscut că ministrul de externe Walter Scheel va părăsi simbă dimineața Varșovia, plecînd la Bonn. El urmează să revină în capitala poloneză la sfîrșitul lunii în curs.

Atentat cu bombe asupra unei secții a Partidului Comunist Italian din Sicilia

ROMA 12. — Corespondentul Agerpres, Giorgio Pastore, transmite: În noaptea de miercuri spre joi la Catania (Sicilia) a fost comis un atentat cu bombe asupra secției „Julian Grimau” a Partidului Comunist Italian. Organizațiile locale ale partidelor comuniste, socialiste și socialiste au unitățile proletare, precum și sindicatele au dat publicității un document în care se menționează că autorii atentatului criminal, membri ai unor grupări de dreapta — care au comis asemenea acte la Trento, Napoli și Reggio Calabria — întreprind asemenea acțiuni cu scopul de a crea un climat de încordare în țară.

NOTE • NOTE • NOTE

Un proces neobișnuit

La Curtea supremă din Canberra, Australia se judecă un caz neobișnuit. Este vorba de procesul pe care un grup de aborigeni — locuitorii bășinașii australieni — l-au întors consorțului Nabalco, pe care l-au învinuit că a apărat pămînturile lor străvechi. Nabalco este o companie elvețiano-australiană, cu un capital de 300 milioane lire australiene, care construiește o uzină de aluminiu în apropiere de Yirrkala, localitate în care trăiesc 11 clanuri cuprinzînd aproximativ 600 de aborigeni. Nabalco a primit de asemenea concesiuni miniere și în regiunea Arnhem, care are statut de rezervă aborigeni.

În cadrul procesului, a căruia pregătire durează de aproape doi ani, autoritățile guvernamentale australiene au luat partea companiei și s-au opus revendicărilor prezențiale de conducătorii aborigeni. Dar atunci cînd a dovedit de aceștia în fața completului de judecată a constituit o surpriză. Liderii aborigeni au pledat pentru drepturile lor cu multă demnitate și autoritate, producînd o serie de dovezi convingătoare în favoarea

cauzei lor. În sprînjul tezei aborigene a comparât și un eminent savant antropolog — profesorul William Stanner — care a adus dovezi că pămînturile contestate în instanță au aparținut celorrași clanuri și în anul 1788, cînd s-au instalat în Australia primii englezi.

Este interesant de notat că, prin procesul de la Canberra, aborigenii nu doresc să împiedice construcțiile pentru care s-a angajat Nabalco. Ei vor numai să fie din nou reafirmate drepturile lor asupra pămînturilor strămoșești și să li se asigure un tratament mai bun în regiunile care le aparțin. Ei și-au exprimat teama că o serie de concesiuni laterale acordate companiei Nabalco ar putea avea unele efecte negative facilitînd pătrunderea unor societăți mai puternice — australiene și străine — pe piete pe care le controlează în prezent aborigenii. În același timp, prin acțiunile lor și încercarea să determine autoritățile centrale să intervină în mod eficient pentru anularea unor legi locale care, în unele state australiene, sînt discriminatorii față de aborigeni.

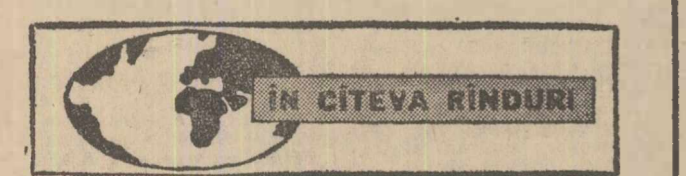
Cine va obține premiul „Dürer“?

În perspectiva „Anului Dürer”, celebrat în 1971 cînd se împlinesc (în mai) cîinc secole de la nașterea marelui pictor, deseator și gravor Albrecht Dürer, ale cărui concepții artistice s-au format sub influența umanistilor din Nürnberg, autoritățile orașului Nürnberg în care înălțat reprezentant al Renașterii germane și-a desfășurat o mare parte din prodigioasă-a activitate artistică, va decerna un „Premiu Dürer”, înzestrat cu 20 000 de marci.

Printre numeroșii concurenți la titlul de laureat al acestui prestigios premiu trei artiști, binecunoscuți reprezentanți ai picturii moderne, sînt considerați ca „favoriți” — celebrul Pablo Picasso propus și susținut de „Societatea Dürer”, pictorul american de origine germană Richard Lindner (care s-a născut la Hamburg în 1901 a trăit pînă în 1941 la Nürnberg și de atunci se află la New York unde își desfășoară în prezent activi-

tatea); candidatura sa la premiul este sprijinită de reprezentanții P.S.D. din municipalitatea Nürnbergului și Max Ernst, pictor francez, tot de origine germană (s-a născut la Brühl, lângă Köln în 1891, s-a stabilit în Paris în 1922, iar în timpul celui de-al doilea război mondial a trăit la New York, revenind în 1958 în Franța unde, cu un an mai tîrziu, a obținut Marele premiu național de artă); candidatura sa e susținută de reprezentanții U.C.D. din municipalitatea Nürnbergului.

Comisia orașului vestgerman care va decerna premiul și care va ține seama și de recomandările unor specialiști în materie de la Universitatea Erlangen-Nürnberg și de la Academia din Nürnberg, va anunța hotărîrea luată la 5 decembrie a.c. urmînd ca „Premiul Dürer” să fie înmînat laureatului anul viitor în mai, în cadrul festivităților consacrate semimilenarului artist german.



- **DELEGAȚIA P.C.R.** condusă de Dan Marțian, membru supleant al C.C. al P.C.R., secretar al Comitetului municipal București al P.C.R., care la invitația Partidului Comunist din Cuba, face o vizită de schimb de experiență în Cuba a avut convorbiri la Comitetul provincial de partid Havana cu Jesus Betancourt, prim-secretar al Comitetului provincial Havana al P.C. din Cuba, și cu alți membri ai Comitetului. La convorbire a fost prezent ambasadorul României în Cuba, Vasile Muraș.
- **LA ALGER** a sosit o delegație a Ministerului Petrolului din Republica Socialistă România, condusă de ministrul adjunct Gheorghe Façote. Membrii delegației vor purta convorbiri cu reprezentanții ai Ministerului industriei și energiei al Algeriei în problemele largirii cooperării celor două țări în domeniul petrolului.
- **LA INVITAȚIA ASOCIAȚIEI DE POLITICĂ EXTERNĂ DIN INDIA**, ambasadorul României la Delhi, Petre Tănăsie, a făcut o expunere despre politica externă a României. Au participat membri ai Parlamentului indian, oameni de afaceri, cultură și artă, membri ai misiunilor diplomatice și ziariști.
- **LA PRAGA** au luat sfîrșit lucrările conferinței naționale a Uniunii Socialiste a tineretului ecoslovac. În urma dezbaterilor, delegații au adoptat trei documente finale — declarația program și statutul U.S.T., precum și principiile programatice și organizatorice ale organizației de pionieri din cadrul U.S.T. În ultima ședință a conferinței au fost alese organele conducătoare ale noii organizații; președinte al C.C. al U.S.T. a fost ales Juraj Varholik.
- **ANWAR SADAT**, președintele Republicii Arabe Unite, a fost ales joi seara în unanimitate președinte al Uniunii Socialiste Arabe. Alegerea lui Anwar Sadat a avut loc în cadrul unei sesiuni extraordinare a Congresului național al Uniunii Socialiste Arabe.
- **R. P. BULGARIA ȘI R.P.D. COREEANĂ** au semnat un acord comercial pe termen lung pe perioada 1971-1975. Documentul prevede triplarea volumului schimbului reciproc de mărfuri prevăzută în acordul precedent. A fost semnat, de asemenea, protocolul cu privire la schimbul de mărfuri și plăți pe anul 1971.
- **O DELEGAȚIE COMERCIALĂ GUVERNAMENTALĂ SOVIETICĂ**, condusă de I. T. Grisin, adjunct al ministrului comerțului exterior al Uniunii Sovietice, a sosit joi la Pekin. Delegația va purta convorbiri în problemele privind comerțul dintre U.R.S.S. și R.P. Chineză. La aeroport, delegația a fost întâmpinată de Li Cian, adjunct al ministrului comerțului exterior al Republicii Populare Chineze, și de alte persoane oficiale.
- **MAI MULTE DEVENITI POLITICI** au fost eliberați în Irak, în urma ridicării stării de urgență. Printre cei eliberați se află fostul prim-ministru Ibrakim Abdel Rahman Al-Bazzaz și fostul șef al statului major al armatei, Ibrakim Faycal Al-Ansari.
- **PREȘEDINTELE TANZANIEI**, Julius Nyerere, a primit pe Fan I, președintele Comitetului pentru relații economice cu străinătatea al R.P. Chineze, șeful delegației guvernamentale chineze, care se află într-o vizită la Dar Es Salaam. Cu acest prilej a avut loc o convorbire cordială.

Ministrul de interne chilian a anunțat revizuirea cazurilor de condamnări politice sub vechiul guvern

SANTIAGO DE CHILE 12 (Agerpres). — Ministrul de interne din Chile, Jose Toha, a anunțat miercuri, în cadrul unei conferințe de presă, că guvernul va soluționa cazurile persoanelor condamnate sub acuzația de violare a legii securității interne a țării prin ordonanțe, grațieri și amnistie politică. Agenția Presa Latina transmite că de amnistia politică ar urma să beneficieze și liderii unor organizații și grupuri de stînga, acționați

în justiție de fostul guvern. Potrivit agenției citate documentul înaintat de Ministerul de Interne Curții de Apel din Chile stipulează că amnistia nu se va aplica celor condamnați și pentru infracțiuni de drept comun sau pentru delicta pedepsite de Codul Militar.

Jose Toha a anunțat totodată dizolvarea grupului mobil de carabinieri al poliției și înlocuirea lui cu un serviciu departamental special.

Corespondență din Moscova de la Laurentiu Duță

„LUNA - 17” CAUTĂ NOI RĂSPUNSURI ÎN PROBLEMELE EXPLORĂRII COSMOSULUI

A ctualul zbor al stației cosmice automate „Luna-17” (care, părăsind marți după-amiază orbita de satelit artificial al Pămîntului s-a îndreptat spre Selena), reprezintă, poate, în primul rînd, una din manifestările cele mai elocvente ale fenomenului ce caracterizează viața științifică a zilelor noastre: reducerea vertiginosă a distanței dintre ipoteză și certitudine.

Încă sub impresia prestigiosului experiment cosmic cu „Luna-16”, oamenii de știință sovietici operează în prezent semnificative mutații în capitolul „ipoteze” și „certitudini”: posibilitatea ca un „geolog automat” să lucreze pe Lună; posibilitatea decolării automate a unei rachete terestre de pe un alt corp cereș din sistemul solar; dispariția temerilor în legătură cu pericolele prezentate de „praf lunar”; la aselenizare; caracterul granulat al rocilor lunare care se poate prezenta sub formă de substanță spongioasă; termoconductibilitatea extrem de redusă a rocilor lunare care, la anumite condi-

cii, înlătură efectul diferențelor de temperatură extrem de mari pentru pămînteni, de peste 220 de grade, între ziua și noaptea lunară; originea vulcanică a craterelor cu diametre de peste 100 de kilometri de pe Lună; clasificarea structurală a unor roci seleneice etc. etc.

Toate acestea constituie în prezent „puncte de pornire” în cercetarea continuă a sateliților naturali ai planetei noastre, dinții, ba chiar lunile de cînd are de peste scoase de la capitolul „ipoteze”, pot fi numărate pe degete.

Dar, dacă orice adevăr generază, în decursul timpului, întrebări, în domeniul necștiutului care este Cosmosul, acest lucru este și mai valabil. Cîteva din aceste sînt formulate de omul de știință sovietic, acad. A. Mihailov: „Care este ponderea vulcanică a meteoriților în formarea craterelor lunare? Care sînt deosebirile dintre rocile din zone diferite ale Lunii? Care este originea Lunii?... Toate aceste mari probleme ale cosmologiei, opiniază savantul sovietic, pot fi elucidate numai

prin continuarea cercetărilor asupra compoziției chimice, vîrstei și provenienței rocilor lunare... Cred, conchide savantul, că datorită ritmului rapid al progresului științei și tehnicii, ne vom putea aștepta chiar într-un viitor apropiat, să fie rezolvate numeroase asemenea probleme cardinale”.

La rîndul său, comentatorul științific al agenției TASS, atrage atenția asupra unui aspect nu mai puțin important, al îndeplinirii programului sovietic de cercetare a Cosmosului, anume crearea de stații automate multivalente, care să fie capabile să îndeplinească funcțiuni de selemo-satelii, aparate aselenizabile și cercetători științifici.

Nu încapă îndoială că în baza condensată a comunicatului oficial despre sarcinile zborului „Luna-17” sînt cuprinse activități din care vor rezulta noi și pretioase date despre spațiul extraterestru și corpurile cerești... Scopul zborului, se arată în fraza menționată, îl constituie punerea la punct a unor noi sisteme de bord ale

stației și continuarea cercetărilor științifice asupra Lunii și a spațiului cosmic circumular.”

La ora cînd transmit aceste rînduri, a devenit cunoscută transformarea în „fapt obișnuit” a „premierii” care a avut loc cu prilejul zborului stației automate „Sonda 8”, acum cîteva săptămîni: punctul de observație astronomic „Sternberg” din munții Ala Tau ilinski — care a urmărit zborul „Luna-17” în noaptea din 11 spre 12 iunie, cu ajutorul aparatului optic și foto de televiziune — a fixat pe peliculă stația, aflată la peste 200 000 kilometri de Pămînt, în timp ce era supusă unei corecții a trasului și a încheiat urmărirea ei, după ce „Luna-17” parcursesse alți 33 000 km. Interesante observații au fost obținute și la Dușanbe, prin urmărirea optică a zborului, de către oameni de știință de la Institutul de astrofizică al Academiei din Tadjikistan, stația cosmică automată aparținînd observatorilor cu un obiect luminos de a 12-a mărime stelară.